

# La Voz de Menorca

Número suelto . . . . 10 céntimos  
Número atrasado . . . . 20 »

Diario republicano desde su fundación

Año XXVII. — Número 8732

SUSCRIPCION  
En la Isla, al mes. . . . . Ptas. 2'00  
Resto de España . . . . . » 3'00  
Extranjero, al año. . . . . » 50'00

MAHON, JUEVES 4 DE AGOSTO DE 1932

REDACCION Y ADMINISTRACION:  
CALLE DE FERMIN GALAN, 21

## EDITORIAL

### Paz en una atmósfera de guerra

El pacifismo va imponiéndose en las conciencias. Y, sin embargo, se respira una atmósfera de guerra.

Por una parte vemos como Hitler no tendrá una mayoría absoluta en la Cámara; pero el número de diputados que ha sacado es respetable y tendrá una influencia decisiva en aquélla.

No es extraño que los franceses vivan recelosos. Este recelo se nota en la prensa especial de este país: en los periódicos y revistas financieros se estudian todos los movimientos políticos de Alemania. Aparece reflejado el temor y la zozobra que produce cualquier hecho que tenga intenciones imperialistas.

Como otras veces hemos dicho, el espíritu imperialista alemán estaba dormido; pero no muerto. Despertará al primer toque de clarín, al primer adabonazo. Stresemann, de haber vivido, habría formado una conciencia pacifista y transformado, por tanto, el espíritu naturalmente belicoso de los ademanos.

Murió aquel gran hombre; hoy tiene Alemania a Scheleider, el general imperialista por excelencia. Político zagaz, ha visto en las fuerzas y popularidad de Hitler un gran elemento para servir a sus planes; y por esto se llevan bien los dos hombres más populares de Alemania, porque a su vez Hitler ve en el general a otro gran elemento para servir a los suyos.

Europa vive sobre un volcán. Europa y América. Bolivia y Paraguay se disputan Chaco, y esto que Bolivia tiene terrenos incultos de una extensión inmensa;

no es que a Bolivia le sobre gente y no tenga donde llevarla. Tiene, como decimos, extensiones de terreno sin cultivar. Pero las ambiciones llevan los asuntos al área de la pelea y la tensión en los ánimos.

A pesar de que se extienden las doctrinas pacifistas, se respira una atmósfera de guerra. La prensa es un reflejo del espíritu agitado que hay en el mundo.

No creemos, sin embargo, que sea posible la guerra. Los pueblos no la quieren; los que la sufrieron se horrorizan de pensarla, como Francia.

Estamos seguros que antes que la guerra estallara una revolución.

¿Qué se ha ganado con la que quitó la vida a tantos millones de hombres? Nada. Se ha perdido mucho y en todos los órdenes.

Reina un desequilibrio formidable, y lo ocasionó la guerra. Las guerras grandes producen esta clase de desequilibrios. La de «Treinta Años» se hizo sentir mucho también, aunque en realidad nunca se ha dado en la historia un ejemplo como el de la última gran guerra: lo desequilibró todo, en lo político, social y económico.

Ya no pueden darse mayores consecuencias.

Por esto los pueblos quieren la paz. Y quieren la paz con más fervor cuanto mayores son los peligros de guerra.

Pero el pacifismo triunfará, porque es hijo de las democracias modernas, y éstas mandan hoy en el mundo.

nal empezar cuanto antes la batalla, somos soldados disciplinados de nuestros deberes y dispuestos siempre a luchar con gran alteza de miras, sin egoísmos, en beneficio solo de la gran colectividad humana.

ANGEL VIDAL  
(De la Agrupación Radical Defensa de la República).

### PASATIEMPOS FUTRAPELICOS La prehistórica caverna de Altamira

(De «Heraldo de Madrid».)

Gracias al descubrimiento de la caverna de Altamira, hace poco más de medio siglo, se ha podido averiguar que el bisonte vivió en España. A no ser por este hallazgo arqueológico nada hubiéramos sabido de la existencia en nuestra tierra del bívoro unicornio.

Desde entonces se inició una labor de investigación prehistórica, que ha permitido conocer como vivía el hombre de la edad de piedra. Todo ha sido posible deducirlo de los instrumentos de sílex y de hueso que fueron encontrados en la caverna. Puntas de flecha, jabalinas, que demuestran que practicaban este deporte; buriles, que evidencian que eran cautos y se dedicaban a grabar los objetos para dificultar la pignoración en casos de hurto; lanzetas para practicar sangrías y raspadores que empleaban para borrar del libro de actas de las sesiones municipales los acuerdos que no convenían al cacique.

Como vestigios de aquella civilización, en el orden político, quedaron dispersos por España unos elementos que quizá sean anteriores a la edad de piedra: los elementos agrarios (agro, campo), elementos del campo. (¿Cuánto nos satisface haber tenido oportunidad de escribir un párrafo a lo Unamuno!) El campo fué lo primero que hizo. Dios. En una ocasión no sabía dónde ir y se dijo:

— ¡Me voy al campo!  
Y como no había campo tuvo que hacerlo. Durante esta temporada de campo concibió hacer el Mundo. Y, por puro entretenimiento, cada día hacía una cosa. Y una de las primeras cosas que hizo fué al agrario.

Se creía que había desaparecido esta especie; pero se ha visto, con sorpresa, que subsiste. Se hallaba oculto por temor al gramófono, la energía eléctrica, la aviación y la radio; pero poco a poco ha ido perdiendo miedo y se ha decidido a circular por las calles.

Uno de los eruditos investigadores de la prehistoria, al darse cuenta de la existencia de estos curiosos agrarios en España ha tenido la idea de reunirlos a todos en la caverna de Altamira. Los agrarios han aceptado la invitación con gran regocijo y han prometido concurrir todos el próximo día 14.

Se les exigirá que en la caverna dejen las impresiones digitales para tormento de futuros investigadores, que, al cabo de los años, no acertarán a explicarse cómo junto a las huellas de don Favila pueden figurar las de Beunza y Pildain. Pero a pesar de estas confusiones y anacronismos siempre habrá unos testimonios en Altamira de que el hombre cavernícola vivió mucho tiempo en España.

**EL COK** es el carbón ideal para cocinas económicas. es el combustible más barato.  
**EL COK** es el carbón de más calorías y por lo tanto el de más rendimiento.  
**PRECIOS:** Tamaño grande puesto a domicilio a 4'75 los 40 kilogramos. Tamaño pequeño puesto a domicilio a 5'25 los 40 kilogramos.  
Se arreglan gratis las cocinas para el empleo del carbón de COK.  
Encargos: En las oficinas de la Sociedad General de Alumbrado, Plaza de Pablo Iglesias, antes Príncipe, 19, Madrid.

## REALIDADES

### EL DIALOGO

(De «El Mercantil»)

Decíamos ayer... Esto es, escribíamos sobre la conveniencia y la eficacia del régimen de puerta abierta. Y la medida periodística nos impidió fijar debidamente una de las ventajas de ese régimen que es, en puridad, el régimen parlamentario. Esa ventaja es el diálogo. El mitin político, la conferencia doctrinal, la disquisición académica, la aportación del libro y otros medios de difusión al amparo de la libertad de Prensa y de palabra, suelen cristalizar en el monólogo. El Parlamento, la actuación parlamentaria, es el diálogo. Encarna esta actuación la controversia, su característica esencial; y por esto es válvula para las más altas presiones.

Si el Parlamento, encarnando el absurdo, fuese el monólogo, dejaría incumplida su finalidad primordial. Se convertiría en tribuna de propaganda como el mitin o la conferencia pública. Pero en el Parlamento se enfrentan y chocan las ideas dispares. A un convencimiento se opone otro convencimiento. A una teoría otra teoría. Se dialoga, en fin, y del contraste de las distintas opiniones, surge la eficacia del sistema. En ese contraste, precisamente las aristas intransigentes se liman, las distancias se acortan, las fórmulas concordantes surgen; y, cuando no, la pasión halla cauce para crear en vez de destruir.

El diálogo, además, es como un medio de aquilatar valores, y, al propio tiempo que extrae la verdad de la confesión sectaria en choques, fija y controla el mérito de los contradictores. El monólogo puede ser hijo de larga preparación que suple deficiencias y se adorna con extrañas aptitudes; pero el diálogo, en su dinamismo de improvisación, refleja más exactamente la propia valía contrastada.

Esos largos debates, a ocasiones excesivamente largos, que son la cualidad y la calidad del sistema, no es más que el diálogo que con su vivacidad y el cruce de argumentos se distingue del monólogo frecuentemente ineficaz para ciertos propósitos, y siempre de escasa colocación fecunda.

El diálogo resultaría de eficacia completa si no fuera muchas veces, casi siempre, diluido en el verbalismo palabrero. El meridionalismo es loquaz, y esta loquacidad es lo que desvirtúa el debate parlamentario. Generalmente nuestros oradores se entregan a disquisiciones incongruentes por lo litas, y esto desluce el valor del régimen y desmedra la fe de la opinión que se fatiga de la facundia insustancial en la que se disuelve el mejor propósito. Si no se discutiese más que lo indispensable, al menos lo preciso o conveniente, la eficacia del diálogo alcanzaría toda su plenitud, y los detractores del parlamentarismo habrían perdido su mejor y acaso único argumento. Es difícil ver realizada esa aspiración. Se opone a ello la loquacidad inherente a nuestro meridionalismo. Es indudable que todos sienten la conveniencia de «ir al grano», como vulgarmente se dice; pero el temperamento es más fuerte que la voluntad. Y así apenas hay orador que al levantarse en su escaño, no comience:

— «Señores diputados, sólo dos palabras...» O «voy a ser muy breve...» Y ante el grato anuncio los amigos de lo concreto se ponen a temblar... No basta la indiferencia del auditorio, la fatiga ostensible de los oyentes, las observaciones de la presidencia, el hombre que habla, al hablar, ha perdido los estribos. Unos, los bisoños, porque no aciertan a concluir; otros, los curtidors, porque no quieren acabar. Y entre unos y otros eternizan los debates quitándoseles jugo e interés. Pero todo ello no impide que en el diálogo se halle la resultante apetecida y que el diálogo sea la válvula del Parlamento para llenar la función primordial y trascendente del sistema.

DARIO PEREZ  
Madrid.

### Una tragedia en las regiones polares

Desde hace algunos meses es objeto de todas las conversaciones en el Norte del Canadá, una «tragedia familiar», si es que así puede llamarse, de qué fué víctima un alemán cazador de pieles.

Hace muchos años que un súbdito alemán llamado Fritz Schurer, emigró a los Estados Unidos, adquiriendo más tarde la nacionalidad americana y fijando su residencia en el Norte del Canadá, para dedicarse a la caza de animales pelíferos.

Schurer se hubo de aclimatar de tal forma en las regiones árticas, que hasta adquirió paulatinamente los usos y costumbres de los esquimales habitantes de ellas. Precisamente eso fué, si cabe, la causa de su desgracia. Entre los esquimales es costumbre el que un hombre que marche solo a través de la nieve y el hielo, y se encuentre a una mujer en su camino, se la lleve con él en su jornada por el desierto de nieve. Esto ocurrió a Schurer, y por ello se llevó consigo en su excursión a la mujer esquimal Kobvello, de la tribu Comalik. En el camino, tuvo que trabajar con la misma intensidad que Schurer, como hacen todas las mujeres esquimales. Kobvello no protestó en absoluto contra el «raptó» ni contra el trabajo, pues conocía muy bien las costumbres del Norte, y se dejó llevar por su destino, transcurriendo todo en perfecto orden, hasta que se terminó la expedición.

Entonces ocurrió el incidente singular que costó la vida al desgraciado Schurer. Kobvello afirmó que Schurer había querido deshacerse de ella, hasta tal punto que la había amenazado con el rifle. En legítima defensa, ella disparó su rifle causando la muerte del alemán. Poco después de conocerse el hecho, detuvo la célebre policía montada del Canadá a Kobvello, llevándola prisionera a bordo del buque-policía «Stroche».

Trescientos cincuenta kilómetros al Este de Aklavik, el bote-policía quedó aprisionado entre los hielos, con los prisioneros que llevaba a su bordo. El resultado de las declaraciones se transmitió por radio a Edmonton, y en estos días llegó a bordo el fallo de los tribunales sobre el caso de Kobvello, absolviendo a ésta por haber obrado en legítima defensa. Como el barco sigue prisionero de los hielos, transcurrirán aún algunas semanas antes de que Kobvello llegue a tierra firme y pueda incorporarse a su tribu.

### Ayuntamiento de Mahón

FESTEJOS  
Los días 6, 7 y 8 del actual, el caserío de Llumenas celebrará sus fiestas populares, con sujeción al siguiente

PROGRAMA  
DIA 6  
A las 20.—Iluminación general.  
A las 21.—Disparo de bombas y pasacalle por una banda de música.  
A las 22.—Baile público en la plaza de San Cayetano.  
DIA 7  
A las 17'30.—Concierto público por la Banda Municipal.  
Baile público en la plaza de San Cayetano.  
A las 21.—Disparo de fuegos artificiales y suelta de globos.  
DIA 8  
A las 17.—Fiesta callejera en la calle de Mahón y Plaza de Se Garriga.  
Carreras de cintas y otras varias atracciones en dicha Plaza de Se Garriga.  
A las 21.—Bailes en la Plaza pública.  
Mahón 2 de agosto de 1932.—El Alcalde Accidental, Pedro Febrer.

DESEA USTED ADQUIRIR REVISTAS DE MODAS? Pues no lo haga sin visitar la TIPOGRAFIA MAHONESA,

### Escuela y despensa

Así decía el gran Costa... Los problemas básicos de la República descansan en esos dos pilares, el uno sirve para crear hombres de provecho para el día de mañana, hombres libres de prejuicios y de creencias inútiles que solo conducen a castrar el impulso ardiente y tenaz de esta gran raza, de este gran pueblo que ha vivido toda su existencia postrado, adormecido en brazos del catolicismo. La escuela ha de ser libre, tan libre como el gorrión en plena naturaleza, no debe infundir en el alma de las tiernas criaturas supersticiones ni amalgamas de seres irreales e inexistentes, en los cerebros de los jóvenes se les debe procurar desarrollar dentro de una ley legítima y bella de amor al prójimo, de igualdad a sus semejantes, no deben hacerse ni pueden tolerarse clasificaciones escolares, el niño pobre debe estar junto al niño rico y si desde la infancia han convivido año tras año, forzosamente se suprimirá por ley natural la mayoría de los odios y las rencillas existentes entre las dos castas.

La escuela laica es la única, la llamada a cumplir tan bello cometido. Su imposición forzosamente ha de costar grandes sacrificios; será preciso barrer incluso dogmas y programas, desgraciadamente arraigados en la conciencia del pueblo, tal es la herencia ruín y miserable de tantos años consecutivos de monarquías, pero en bien de la República y de los intereses generales de la patria ibera se impone el sacrificio.

Tengo la certeza, por convicción personal, interpretar que los que sentimos dentro de nuestro corazón ese amor, ese calor fecundo del laicismo, tendremos días duros de prueba, mas no importa, nuestro temperamento principalmente se basa en la firmeza de carácter, en el sentimiento puro hacia todos los que consideremos nuestros hermanos estando en todo momento, dispuestos al sacrificio.

En épocas pasadas de persecución hacia los hombres libres, pasamos lo indecible por no querer sujetarnos al yu-

go del esclavaje. ¿Que será difícil ahora nuestra empresa? De ello ya tenemos la certeza absoluta, mas no importa el sacrificio, nada que sea fácil es de provecho para la Humanidad. Solo precisa examinar cada cual su conciencia y los que se crean útiles a la causa laica, formemos una formidable bloque a fin de empezar cuanto antes una intensa campaña pro laicismo, en la tribuna y en la Prensa, en la capital y en los pueblos, lanzando manifiestos, organizando conferencias, etc.; hay que hacer todos cuantos medios se hallen al alcance de nuestros escasos recursos; al hacerlos cumpliremos con un elemental deber al procurar por doquier tan bellas doctrinas, las más puras y diáfanas que día no lejano han de ganar al mundo.

¡Soldados heroicos del librepensamiento, en pie! Nuestro trabajo es grandioso, pero la fe en nuestra empresa nos da ánimos y coraje para realizar esa obra gigantesca, cuyos cimientos han de quedar como un verdadero modelo de constancia en las generaciones futuras. Nos hemos propuesto una cruzada firme decidida, levantamos bandera para llegar donde sea preciso, las alas puras del ideal son invencibles, a las cruces de los carcundas opondremos la luz de la libertad y con su reflejo hemos de descubrir las bajas maniobras y los rastros de estos hijos de Loyola, fanatizados, castrados, adormecidos por el peor tóxico, que es la religión, el opio de los pueblos, la droga que envenena los espíritus a la verdad y oscurece la vista a los que pudiendo ser hombres sanos de moralidad y libres, ciegan en la peor de las cegueras, en el odio acerbo hacia las clases humildes, porque son conceptuadas por ellos como verdaderos siervos, como esclavos; porque admiten el poderío anacallado del oro, el encumbramiento de las clases sociales, las estupideces de sangre azul y la superioridad de sus ministros sobre la tierra, como algo sagrado y divino.

No debe caer la semilla que pretendemos sembrar en campo estéril, muy al contrario se impone por dignidad perso-

## De Ciudadela

### RUMOR

Se rumorea que las mujeres católicas ciudadelanas y de una manera especial las que llevan la cruz colgando, preparan una gran fiesta-homenaje en honor a la señorita Clara Campoamor, ya que debido a su gran labor en el Parlamento fuese concedido el voto a la mujer.

¡Y nosotros que creíamos que las mujeres católicas no harían uso de lo que había conseguido una mujer laica!

### REGRESO

A bordo del vapor correo «Mahón», regresó el pasado lunes el orfeón ciudadelano «Armonía», después de verificar una excursión a la vecina isla de Mallorca, visitando los pueblos de Alcudia, La Puebla, Pollensa, Inca y Palma.

Todos los excursionistas vienen muy satisfechos por la cariñosa y agradable acogida de que han sido objeto en todos los pueblos que han visitado.

### DE FUTBOL

El pasado domingo y en el campo de juego sito en la Avenida de la República Argentina, tuvo lugar un interesante partido de futbol entre la «Unión Sportiva» de Mahón y el equipo local «Athletic».

Vencieron los ciudadelanos por 2 a 0.

### MOVIMIENTO DE POBLACION

Durante el finido mes de julio el movimiento de población ha sido el siguiente:

Nacimientos . . . . .	15
Matrimonios . . . . .	3
Defunciones . . . . .	8

Estos datos nos han sido facilitados en el Juzgado Municipal.

### CRISIS DE TRABAJO

Nuevamente nos encontramos en que atraviesa aguda crisis la industria del calzado. En las principales fábricas y talleres únicamente se trabaja unos días a la semana. Hay otras que permanecen inactivas en espera de pedidos.

### LA ESCUELA GRADUADA

Con gran actividad se procede a la construcción del soberbio edificio destinado a la tan deseada Escuela Graduada. Este edificio, de hermosa estética, vendrá a llenar un hueco que existía en nuestra incomparable plaza del Borne.

### ARREGLO DE CALLES

Por una brigada de obreros afectos a nuestro Municipio, se procede estos días al asfaltado de la calle de Artruiç.

¿Cuándo le tocará el turno a la calle de San Juan, cuyo piso se halla en muy mal estado?

### CORRESPONSAL

**MOTO VINDEK**  
PARA VENDER  
SAN ELIAS, 52.

## Teatro Principal de Mahón

### CINE Y VARIETES

SABADO 6 DE AGOSTO DE 1932. Noche a las 9'45

P. P. 3'50. Seg. 2'25. But. 1'10. Asi. 0'80. Ent. 0'60

DOMINGO 7 AGOSTO 1932. TRES SESIONES

4 tarde y 9'45 noche—P. P. 2'50. Seg. 1'50. But. 1'00. Asi. 0'70. Ent. 0'60

6'45 tarde.— 3'50. 2'25. 1'10. 0'80. 0'60

Soldados 0'45. Sesión de las 4 tarde del domingo

Una cinta llena de emociones. Una soberbia producción sincronizada de Columbia Pictures, titulada

### LA RIADA

por Eleanor Bradmon, Monte Blue y David Newel.

Presentación del notable trio

**LAS FRIVOLINAS** compuesto de tres hermosas señoritas  
CANTOS BAILES CONJUNTOS  
y UN COLOSAL EXCENTRICO con chistes y agudezas

Días 13-14-15

LA TROUPE

**CARLO PRUNE** 12 ARTISTAS!

## CASINO DEL CONSEY

JUEVES DIA 4 AGOSTO. A las 6 y cuarto. POPULAR. Entrada y butaca 0-30

¡¡ EL MAS FORMIDABLE PROGRAMA DE COWBOYS !!

¡¡ DOS GRANDES PELICULAS DEL OESTE !!

## CALIFORNIA (UNICA PROYECCION)

Drama de las luchas con los indios por el coronel TIM MACOY

## El entrometido

Por el caballista WALLY WALES

Sábado: La emocionante película: EL CIRCO DE LA MUERTE.

# MAÑANA, VIERNES

# Venta de Retales

EN LA

# SUCURSAL TERRES

## Crónica local y general

### Colonia escolar

Terminados los preparativos que se requieren para el éxito feliz de toda empresa, el sábado a las 4 de la tarde saldrá la colonia escolar de niñas y niños que todos los años organiza el Ayuntamiento, que tanto se interesa por la robustez de la infancia.

La salida se efectuará desde la plaza de la República, frente a las Casas Consistoriales, en coches que transportarán los colonos a Villa-Carlos desde donde serán conducidos al Lazareto-Sanatorio de este puerto, que todos los años tan desinteresadamente cede el señor director Dr. Aristoy.

### De viaje

Procedentes de Barcelona han llegado hoy en el vapor «Jaime II» ciento treinta pasajeros, entre ellos el propietario don José de Vigo, el abogado del estado don Tomás Goñalons Escrivá y señora, las señoritas Fortunata Jener y María Humbert Villalonga, el comerciante de Barcelona don Juan Figol y Ginelsa acompañada de su señora, el fabricante de calzado don Antonio Moll, don Miguel Vidal Triay, doña Antonia Catalá y su esposo, don Gabino Casado Sirvent y muchas clases y marineros de la armada que estaban con permiso de verano.

### Nota comercial

Importación.—El vapor correo ha traído hoy de Barcelona y de trasbordo 204 sacos (con salvado, 50 con azúcar, 25 con desperdicios de goma, 50 con patatas, 90 con cemento, 10 bocoyes con vino común, 10 con aceite de oliva, 354 tablas madera, café tostado, jabón, cerveza, alcohol y otras mercancías.

### Números premiados

En el sorteo celebrado en Madrid el día 1 del corriente han obtenido premio de 300 pesetas los billetes números 17310, 17361, 17362, 17363, 17364 y con las seis series el número 39684, despachados en la Administración de Loterías número 1, de la calle Fermín Galán a cargo de don Francisco Pons.

—En el mismo sorteo han obtenido premio también de 300 pesetas cada uno de los billetes números 1007, 6001 y las seis series de los números 27201 y 27210, que fueron expendidos por la Administración de Loterías número 2, de esta ciudad, a cargo de don Miguel Alejandro, estanco calle Pintor Calbo.

### Inscripción en el Registro Civil

El sábado fué inscrito en el Registro Civil con el nombre de Victor un hermoso y robusto niño, hijo de nuestro estimado amigo don Victor Rotger Pons y doña María Taltavull Caules, actuando de testigos doña Electra Rotger Pons y don Luis Gómez Amat.

Es el primer caso que se da en esta ciudad, en que una mujer actúa de testigo en las inscripciones de recién nacidos, haciendo uso de los derechos que concede a la mujer la Constitución de la República.

Nuestra afectuosa enhorabuena a los señores Rotger con nuestros votos por la felicidad del recién nacido y su familia.

### Excursión a las Cuevas de Artá (Mallorca)

Esta excursión se realizará, si es suficiente el número de pasajeros, por lo que rogamos a cuantos interese, se sirvan inscribirse antes del próximo sábado.

La salida del puerto de Mahón será en la noche del sábado día 13 del corriente, para regresar en las primeras horas del lunes 15.

Hemos conseguido de su propietario, que la entrada a las cuevas sea al reducido precio de una peseta por persona.

A bordo se servirán a precios módicos, sandwiches y refrescos. Amenizará el viaje una orquesta. Cuantos detalles desee, pídalos a R. V. Pons (Hannóver número 11).

### Caja de Pensiones para la Vejez y de Ahorro

Se pone a conocimiento de las afiliadas al «Instituto de la Mujer que Trabaja» que igual que el año pasado; esta institución pensionará a varios hijos de dichas afiliadas para asistir a la Colonia del Lazareto.

A todas a quienes puede interesar sirvanse pasar por las oficinas, Norte 2, los días 4 y 5 del actual donde se les facilitará los datos necesarios.

### Un detenido

Ayer de madrugada, fué retirado de la vía pública un sujeto que en estado de embriaguez molestaba a transeuntes y vecinos.

Al ser detenido y registrado por el jefe de la guardia municipal nocturna y un agente de vigilancia gubernativa, se le encontraron dos revólveres, el ebrio declaró que era militar, vestía de paisano.

La autoridad gubernativa ha dado conocimiento del hecho a la militar.

### Circulación rodada

Desde ayer los automóviles que van a Villa-Carlos se dirigen al ir y al volver por las cuevas de Calafiguera y Avenida de la Independencia, debido a que con motivo del transporte del material de artillería está obstruida la carretera desde Calafiguera a esta ciudad.

### Parque de Bellavista

Sería conveniente que por la tarde permanecieran abiertas las puertas de dicho parque para que allí pudieran ir los niños y dedicarse a jugar y retozar.

En tal caso se les debería vigilar para que no estropeen las plantas.

### Información militar

MANDOS.—Infantería. Teniente coronel don Guillermo de la Peña Cusi, de disponible en la primera división orgánica, al de la Penitenciaría Militar de Mahón.

DESTINOS.—Infantería. Los tenientes don Antonio Taix Planas, don José Fullana Pons, don José Seco Martínez y don Enrique Guirval González, son destinados al Regimiento número 39.

Caballería. Don Luis Carmona Fábregas, ascendido, de la Academia del Arma, al Regimiento de Cazadores número 6 (voluntario).

Ingenieros. Capitán don Antonio Lambea Palacios, del Grupo Mixto de Zapadores y Telégrafos número 2, al Batallón de Zapadores Minadores 6 (voluntario); tenientes don Pablo Padilla Fernández Urrubia y don Luis Ripoll López, ascendidos, han sido destinados al Grupo Mixto de Mahón.

Teniente don Guillermo Ortega Catalá, del Grupo Mixto de Zapadores y Telégrafos número 2, a disponible forzoso en la primera división (alumno de la Escuela Superior de Guerra).

Servicio de la Plaza para hoy: Parada. Regimiento de Infantería número 39.

Jefe de día. Comandante de Infantería don Federico Añeces.

Imaginería. Comandante de Infantería don Servando Andreu.

Hospital y Provisiones. 6.º Capitán de Infantería.

Vigilancia. 8.º Oficial de Infantería.

## Noticias marítimas

### Vapores correos

Esta mañana a las seis ha llegado el vapor «Jaime II» procedente de Barcelona con mucho pasaje, valija y carga. Capitán don José Caldés.

Saldrá esta tarde a las siete para Barcelona.

—Mañana debe llegar el vapor «Beller» procedente de Tarragona y Palma.

—Listo de la reparación presta servicio de correo en sus líneas el vapor «Ciudadela».

### Veleros

Salió para Cartagena el moto-velero «Puerto de Alcudia».

—Se espera llegará el moto-velero «Cala Falcò» procedente de Palma.

—Procedente de Barcelona debe llegar hoy a este puerto el moto-velero «Pons Martí».

### El vapor «Buenos Aires»

Esta mañana a las seis entró en el puerto el trasatlántico «Buenos Aires», que salió ayer a las diez de la mañana de Barcelona y que estaba al mando del capitán señor Gimbernau.

Ha quedado amarrado junto a los vapores de la Trasmediterránea en el muelle de Poniente.

El «Buenos Aires» pertenece a la Trasmatlántica y llevó a Bata algunos deportados.

Se dice que dentro breves días llegarán tres buques más.

## Alcaldía de Mahón

### Comisión organizadora Pro-Turismo

Habiendo sido aprobados por el señor Delegado del Gobierno de la República los Estatutos del Fomento del Turismo en Menorca, se convoca a todos los señores, que se inscribieron como socios en las listas abiertas en la reunión general que se celebró el domingo día 24 del pasado mes de julio, y a cuantas personas simpatizantes deseen efectuar su inscripción en las mencionadas listas, a una reunión que tendrá lugar en estas Casas Consistoriales el próximo domingo, día 7, a las 10 y media de su mañana, al objeto de constituir la Sociedad y proceder a la elección de la primera Junta Directiva.

Se ruega encarecidamente la asistencia al referido acto.

Mahón a 2 de agosto de 1932.—El Alcalde Accidental, Pedro Febrer.

## Ayuntamiento de San Luis

Se anuncia la subasta de los bailes públicos que han de tener lugar en la plaza de la República del pueblo de San Luis los días 27, 28 y 29 del corriente mes de agosto, con motivo de celebrar las fiestas de dicho pueblo, sirviendo de tipo para la subasta 100 pesetas y para tener derecho a tomar parte en ella se ha de constituir un depósito de 25 pesetas cuya subasta tendrá lugar el día 7 del actual en estas Casas Consistoriales de nueva a diez de la mañana.

Las demás condiciones obran en Secretaría.

San Luis 1 de agosto de 1932.—El Alcalde, Francisco Cardona.

### SE COMPRAN

**MONEDAS DE ORO**  
Oro viejo y plata vieja. Brillantes y diamantes

Pagándose a buenos precios

DIRIGIRSE A **PENSION PONS**

Avisando se pasa a domicilio

ESTARAN HASTA EL SABADO POR LA NOCHE

## HOTEL BUSTAMANTE

### MENU PARA HOY

Entremeses variados  
Escupiñas  
Caneloni  
Langosta salsa tártara  
Pollo asado  
Postres variados

### MENU PARA MAÑANA

Entremeses variados  
Arroz paella valenciana  
Croquetas de gallina  
Salmonetes a la parrilla  
Ternera con pimientos  
Postres variados

Precio del cubierto . . . . .	PESETAS	5
tickets 10 comidas clase superior . . . . .		35
» 10 » » especial . . . . .		25
» 10 » » (especial) . . . . .		150
Abono mensual comida y cena (superior) . . . . .		110
» » » » (especial) . . . . .		110
Hospedaje completo por día (tout compris) . . . . .		10

# Proyecto de excursión a las CUEVAS DE ARTA (MALLORCA)

CON EL VAPOR «MAHON»

Salida de Mahón sábado día 13 de agosto  
Regresando en la madrugada del lunes 15

PRECIO DEL PASAJE IDA Y VUELTA EN CUBIERTA Y ENTREPUNTE { 15 PESETAS  
CAMAROTES: PRECIOS CONVENCIONALES

Solicite detalles a R. V. Pons (Hannover 11)

Rogamos a cuantas personas se interesen por dicha excursión, se sirvan inscribir sus nombres en la oficina de EL BAZAR (Hannover 11) antes del sábado 6 corriente, ya que la realización de este viaje, depende del número de pasajeros.

## SERVICIO TELEGRAFICO DE «LA VOZ DE MENORCA»

Madrid 3 a las 18 y a las 23-30

### Crónica Nacional NOTICIAS VARIAS

Del ejército

**Tiro.**—El concurso internacional de tiro que ha de celebrarse en Granada comenzará el día 22 de mayo del año próximo.

**Cuerpo auxiliar.**—El ministro de la Guerra señor Azaña anuncia la implantación del cuerpo auxiliar subalterno del ejército aprobado por las Cortes.

**Retiros.**—Respecto a los militares retirados a petición propia dijo el señor Azaña que no puede precisar exactamente cuantos son su número por faltar datos de algunas provincias.

**Franco y Jiménez.**—Insistese en decir que el «Diario Oficial del Ministerio de la Guerra» publicará en breve la orden de reingreso del señor Franco en el cuerpo de aviación militar; se encuentra en Filipinas y actúa de profesor en una escuela de pilotos el capitán Jiménez.

Del mundo oficial

**Marruecos.**—El jefe del Gobierno y ministro de la Guerra señor Azaña conferenció extensamente con el Alto Comisario de Marruecos señor López Ferrer; no se sabe de qué trataron.

**Trigo.**—Por haber perjudicado la cosecha los temporales el ministro de Agricultura autorizó importaciones de trigo que faltaba en algunas provincias.

**Otra vez los «rabassaires».**—El Gobernador civil de Barcelona ha confirmado que los patronos de «rabassaires» se negaron a formar el jurado que debía resolver el conflicto.

**Vengan alcaldes.**—En el departamento de la Diputación provincial de Sevilla se congregaron en asamblea los alcaldes de la provincia presididos por el Gobernador, trataron de la crisis del trabajo, acordaron exponer la situación al Gobierno y buscar medios de solucionar el paro.

Sucesos y menudencias

**Profesión de fe republicana.**—El jefe del Gobierno recibió la visita de los tres oficiales protagonistas del incidente ocurrido en Santa Pola (el despacho no lo relata); subordinados y respetuosos los visitantes se disculparon e hicieron manifestaciones de fervorosa adhesión a la República.

¡Calma, inquilinos!—Las autoridades

de Madrid han suspendido la proyectada manifestación de inquilinos que se anunciaba para el domingo próximo.

**Una misa en conmemoración de otra.**—Dicen de Huelva que en el monasterio de la Rábida se celebró una misa conmemorativa de la que oyó Colón antes de lanzarse a la portentosa aventura del descubrimiento de un nuevo mundo; se pronunciaron discursos de carácter histórico, religioso.

**Huelga y tiros.**—En el pueblo de Cocentaina (provincia de Alicante) se declaró la huelga en una fábrica de calzado, la guardia civil dió una carga para reprimir a los revoltosos parados, resbaló un caballo, cayó el guardia que lo montaba, se le disparó el fúsil y resultaron heridos dos hombres y una mujer; se acordó ir a un paro general.

**Fallecimiento.**—En Barcelona ha fallecido el jesuita señor Cirera, fundador del observatorio astronómico del Ebro.

## Congreso de los Diputados

Sesión del día 3

Asuntos militares y agrarios

A las cuatro y con la Cámara desanimada el señor Besteiro declara abierta la sesión; en el banco azul los señores Domingo, Casares y Largo Caballero.

Aprobada el acta anterior se pasa al orden del día y el diputado radical señor Peire combate la totalidad del proyecto de reclutamiento y ascensos de la oficialidad del Ejército y defiende el Estado mayor.

Se reanuda el debate del proyecto de reforma agraria y conjuntamente se votan las enmiendas y votos particulares presentados y que pedían la desaparición del parrafo 7.º de la base 6.ª; en votación nominal se desechan por 126 contra 36.

El señor Fernández Ossorio defiende otra enmienda que tiende al absentismo; esta palabra produce un escándalo con intentos de agresión entre los diputados agrarios y los de la mayoría.

La parte del despacho recibido que ahora sigue dice así textualmente:

«Esforzándolos imposible Martínez Velasco que preside; después da explicaciones».

Se rechaza la enmienda por 125 votos contra 29.

Igualmente son rechazadas dos del señor «Reino Jamaro» (así dice el despacho recibido).

Don Eduardo Ortega Gasset se lamenta de la postergación de los ruegos y preguntas, se funda en tener hace días presentada una proposición incidental; la Presidencia le promete que se sustanciará esta noche.

Se retiran otras enmiendas concernientes a la reforma agraria.

Y se levanta la sesión a las nueve de la noche.

La nocturna

Al empezar la sesión nocturna se pone a discusión el capítulo 8.º del proyecto de Estatuto de Cataluña.

Se rechaza un voto particular del señor Royo Villanova.

El señor Ortega y Gasset logra que la Presidencia prometa habilitar una hora de las sesiones nocturnas para dedicarla a interpellaciones. Por de pronto se aplaza la de los «rabassaires».

Se discute el asunto relativo a la construcción de buques de la Trasmediterránea.

Intervienen en este debate los señores Samper y Calot en defensa de los intereses de Valencia.

Y se levanta la sesión a las 2-30 de la madrugada.

## El momento político

Notas de actualidad

A vueltas con el Estatuto

**Don Marcelino dice.**—El ministro de Agricultura al hablar con los periodistas condenó que los diputados catalanes se abstuviesen ayer de votar; no debieron, dice, extremar la intransigencia; hay que tener en cuenta que si la fórmula no satisface a los catalanes hay núcleos numerosos de otras regiones que expresaron su conformidad.

**Contestan a don Marcelino.**—Los diputados catalanes señores Nicolau D'Oliwer, Ayguadé y Compañys al comentar las precedentes manifestaciones del señor Domingo insistieron en que las abstenciones habían obedecido al acuerdo adoptado por la asamblea celebrada en el palacio de la generalidad de Cataluña y en que de haber cambiado la actitud se hubiera interpretado como una maniobra.

**La Enseñanza.**—Ha dicho el prohombre radical y ex ministro señor Martínez Barrios que el punto relativo a la enseñanza aprobado e incluido en un artículo del Estatuto por una exigua votación; carece por este último motivo de valor moral.

**Orden Público.**—La comisión parlamentaria de estatutos examinó la cuestión del orden público en Cataluña

# LA PALMA FABRICA DE PASTAS PARA SOPA

ULTRAMARINOS, COLO- NIALES Y SALAZONES, DE

DOMINGO JULIAN

HANNOVER, 15. - MAHON

Tostación diaria de cafés: Moca, Caracolillo, Puerto Rico y otros desde 10'25 en adelante. Extenso surtido en mantequillas, quesos, fiambres y salazones como son: Mojama, Huevas, Bacalao inglés y de Escocia, Tollina, Zorra y Tronco. En bieve sardinas prensadas de Ayamonte.

EXTENSO SURTIDO EN TODOS LOS RAMOS ARRIBA INDICADOS

HANNOVER, 15. MAHON. - «LA PALMA»

y acordó convertir en dictamen la enmienda propuesta por el señor Esplá.

**Enmiendas.**—Distintas minorías parlamentarias han presentado enmiendas al proyecto de Estatuto y en aquellas puntualizan las atribuciones que a juicio de cada proponente debería reservarse al estado central.

El Parlamento, el Gobierno y los partidos

**Los socialistas.**—Se reunió la comisión ejecutiva del partido socialista y cambió impresiones sobre la elección parcial de diputados y por la tarde se reunió la minoría parlamentaria del mismo partido y acordó rogar a los diputados que asistan puntualmente al Congreso, con la advertencia que las faltas en tal sentido las sancionará la Directiva.

**El calor como el frío.**—Cuando el jefe del Gobierno señor Azaña salió del Congreso le preguntaron si habría vacaciones parlamentarias y el interpelado contestó: eso depende de los diputados; por el calor no se suspenderán las sesiones, pues por análoga razón o sea la temperatura también podrían suspenderse en invierno por causa del frío.

**Los radicales.**—El señor Martínez Barrios justificó la ausencia de ayer de los radicales y otras fracciones que no asistieron al Congreso; dijo que de cada día es más difícil hacerles ir puntualmente y con asiduidad.

**Lerroux.**—Sigue mejor el jefe del partido radical señor Lerroux; la fiebre que tenía ha descendido y don Alejandro acusa la temperatura normal.

con motivo de las luchas y refriegas resultaron ciento treinta muertos y doscientos heridos.

**Luchas contra aquellos cavernícolas.**—Dicen de Berlín que en una taberna libraron un tiroteo los comunistas y los cavernícolas hitlerianos, uno de éstos resultó muerto y cuatro fueron heridos; se practicaron diez y siete detenciones.

Bolivia y el Paraguay

**Invocación a la paz.**—Comunican desde Washington que diez y nueve naciones americanas se han dirigido a los gobiernos de Bolivia y El Paraguay para excitarles a que depongan las actitudes bélicas.

**Espíritu guerrero.**—El Presidente de la República del Paraguay ha lanzado un manifiesto en el que excita a la nación a levantarse en armas contra Bolivia.

## MACIZOS DE LOS CUALES HUYEN LOS PERROS

Un medio químico eficaz

Los químicos del Ministerio de Agricultura de los Estados Unidos, han hallado un medio excelente para proteger contra los perros y los gatos, los macizos y flores en los parques públicos. Se trata de una solución de sulfato de nicotina, análoga a la que se usa contra los insectos.

Una solución muy diluida de tal substancia, es completamente inofensiva para las plantas, siendo, sin embargo, muy suficiente para mantener distantes a los perros y a los gatos, que detestan sumamente tal olor.

No hay que temer que tal preparado aleje de los parques, no sólo a los animales, sino también a las personas; dado el olfato mucho más fino de que están dotados los perros y otros animales, basta para ahuyentar a éstos con una solución muy débil, inodora para el hombre, pero que, no obstante, produce el efecto que se desea.

El único inconveniente que presenta dicho método es que, cuando el tiempo está seco, hay que renovar a lo menos cada quince días la pulverización de las plantas, flores y hierbas, pues el preparado se evapora con tanta mayor rapidez cuanto mejor sea el tiempo.

## Del extranjero

De oriente a occidente

Bandidos amarillos

**Tokio.**—Las tropas japonesas pusieron en fuga a unos bandidos chinos.

Los bandoleros dispersados intentaban apoderarse de un hospital, no se dice donde.

Inquietud en Alemania

**Elecciones sangrientas.**—En Berlín se ha hecho público oficialmente que en las elecciones generales del domingo

16

HECTOR MALOT

Tía Barberin había vuelto a poner la sartén sobre el fuego.

—¿Con este trocito de manteca vas a hacer la sopa?—dijo.

Entonces, tomando él mismo el plato de la manteca, dejó caer el trozo entero en la sartén.

Sin manteca, adiós hojuelas.

En cualquier otro momento esta catástrofe me hubiera afectado, pero ya no pensaba en las hojuelas ni en los buñuelos y la idea que llenaba mi pensamiento era que aquel hombre, que tan duro parecía, era mi padre.

—¡Mi padre, mi padre! Eran las palabras que yo me repetía maquinalmente.

Yo no me había nunca preguntado de un modo demasiado concreto qué era un padre, y vagamente y por instinto, había creído que era como una madre con la voz bronca; pero contemplando a aquél que me había llovido del cielo me invadió un doloroso espanto.

Había querido abrazarlo y me había rechazado con la punta de su bastón. ¿Por qué? Tía Barberin no me rechazaba jamás cuando yo iba a abrazarla; al contrario, me cogía entre sus brazos y me estrechaba contra ella.

—En lugar de quedarte ahí pasmado, pon los platos en la mesa.

Me apresuré a obedecer. La sopa estaba hecha. Madre Barberin la sirvió en los platos.

Entonces, abandonando el rincón de la chimenea

SIN FAMILIA

13

hermosa llama se elevaba por la chimenea y su vacilante resplendor llenó la cocina.

Entonces tía Barberin descolgó de la pared una sartén y la colocó sobre la llama.

—Dame manteca.

Tomó una poca con el cuchillo, un trozo como una avellana, y le echó en la sartén, en la que se fundió chirriando.

¡Ah! Era verdaderamente bueno aquel olor que nos hacía la boca agua, y que hacía tanto tiempo no habíamos olido.

Era una música alegre aquella que producía los chirridos y silbidos de la mantequilla.

A pesar de la atención que prestaba a esta música, me pareció oír ruido de pasos en el patio.

¿Quién podría venir a molestarnos a aquellas horas? Alguna vecina, sin duda, que vendría a pedirnos fuego.

No me detuve a reflexionar porque tía Barberin que había metido la cuchara en la cazuela, acababa de echar en la sartén una porción de masa blanca y no era el momento de distraerse.

Un bastón se dejó ver por el dintel y en seguida la puerta se abrió bruscamente.

—¿Quién está ahí?—dijo tía Barberin sin volverse.

Un hombre había entrado y la llama que lo iluminaba de lleno me hizo ver que estaba vestido con una blusa blanca y que llevaba en la mano un grueso bastón.

## IMPORTANTE...!!!

MILLARS'

LA MARCA DE VERDADERA GARANTIA EN MAQUINARIA Y ELEMENTOS PARA OBRAS PUBLICAS Y MAQUINARIA Y PRODUCTOS INDUSTRIALES

NEUMA

LA CASA DEL RECAUCHUTADO PERFECTO DE NEUMATICOS SE COMPRAN NEUMATICOS USADOS

PARA DETALLES Y PRECIOS DIRIGIRSE A:

MIGUEL SINTES { CARDONA Y ORFILA, 14. MAHON DOCTOR LLANSO, 12. ALAYOR

